

# Kaingākau #1 āna ki te ika taketake

# Ngā ika wai māori

ĀKONA NGĀ ĀHUATANGA E PĀ ANA KI NGĀ IKA TAKETAKE, KA NOHO KI HEA, HE AHA HOKI TĀU HEI WHAKAORA I A RĀTOU, Ō RĀTOU TOI WHENUA ME Ō RĀTOU TERENGA WAI.

Te kōkopu. Photo: Stephen Moore, Landcare Research.

## He mea kei te wai...

Whakaarohia he ika wai māori – ko te mea tuatahi ka puta ki a koe ko te tuna rānei, ko te taraute rānei? Neke atu i te 50 ngā momo ika taketake kei ngā roma, kei ngā roto, kei ngā awa, kei ngā repo hoki o Aotearoa – he ika ririki, he kōpūtea, he tuna, he piharau, he mohoa, he papangoko, he paraki me te kanae ētahi o ēnei ika. Arā anō tōna 22 nei ngā momo ika tauhou. Me e pēnei ana te nui o ngā momo, ko te tikanga e muia ana ngā wāhi wai māori e ngā momo ika manomano rerekē, nē? Pānuitia ngā kōrero e whai ake nei kia mōhio ai koe he aha te aha.

## Tūtaki mai ki ngā ika taketake

He nui ngā ika taketake me uuaa kē ka kitea, i te mea he noho huna; he ririki; he kirihuna; he noho tuawhenua, ka puta noa iho rānei i te pō, ā, i te awatea ka huna ki raro kōhatu, ki raro rānei i ngā rākau taumarumarū kei ngā tahataha o te wai. He onge hoki ngā ika taketake – he haurua kua tata korehāhā, kotahi te momo - ko te kiwikiwi, kua korehāhā kē, nō ngā tau 1920 te kitenga whakamutunga.

Matamata: He nui ake i te 100 kiromita te roa o te hekenga whakarungatanga o ētahi o ēnei ika moroiti i te moana ki te wai māori. Photo: Peter Hamill, Marlborough District Council.

## Ngā Ika Ririki: He Ika Rangatira

Ko ngā ika ririki te ranga ika wai māori nunui o Aotearoa, e 29 ngā momo rerekē pērā i te īnanga, te kōkopu, te kōaro me te waikaka. Ko te ingoa 'galaxiid' i ahu mai i te tauria kāhui whetū koura me te hiriwā e kitea ana i te kiri unahikore o ngā ika nei – koinā hei huna i a rātou i roto i ngā kōawa ngahere e tere ai rātou. Kitea ai hoki ki ngā repo, ki ngā manga me ngā awa nui. I te mea he hātaretare ngā ika nei, he pai ki a rātou te kai nahonaho, ngārara orapoto me te hua o te waeroa. Ka taka ana ērā ngārara ki te wai, koinā hei kai matua mā te ika ririki.

## Te Waikaka: He Moe Raumati

He āheinga rerekē tō te waikaka. Ka taea e tēnei ika te noho mō tētahi wā āhua roa nei i waho i te wai, i roto i te puare rākau me te otaota mākū i ngā wā maroke. Nā te āhei o te tinana roa ki te kōwiri ki roto ki ngā puare moroiti i taea ai te pēnā, kātahi ka moe mō te Raumati ka whai hā ai te tinana mā te kiri mākū. Nā tēnei ka ora ai i te maroketanga o te manga, o te kōawa, o te hōpua, o te repo. E mōrearea ana te noho a tēnei momo ika i te mea e ngaro haere ana ō rātou toi whenua me ō rātou terenga wai.

Ahakoā te ingoa ki te reo Pākehā, arā te 'mudfish', me noho te ika nei ki rō wai mā. Ko rātou hei tahu i te ora o te taiao.  
Photo: Stephen Moore, Landcare Research.

## I tua atu i te rengarenga matamata, he kōrero kē!

E rima ngā momo ika ririki kei roto i te whānau matamata. He ika wai tai, wai māori hoki. Ka hui ngā kātua mai i te Ngahuru ki te Takurua kia puta ai he hua. Ko ngā momo pēnei i te kōkopu ka hua i ngā otaota o ngā manga ngahere i te wā e pupuke ana. Ko ētahi atu momo ka heke whakararo i te awa ki te whakaputa hua, ā, ko tētahi o tēnei momo, ko te īnanga, ka hui ki ngā wahapū moana kia hua i te tai nui. Ka piri ngā hua ki ngā otaota mākū, ki ngā toitoi, ki ngā tipu kāpuia me te harakeke i te taha o te awa, ā, ka rua wiki, ka puta ngā hua i te pupuke o te tai nui. Ka kawea e te waipuke me te tai timu ngā hua iti ki waho, ki te moana ki reira tere ai mō te 4 – 6 marama e kai ana i ngā kaiāo moroiti e pōteretere ana i te moana. Ka hoki mai ki te wai māori i waenga i te fīmatanga o te Kōanga me te fīmatanga o te Raumati, ka kaukau whakarunga tahi i te awa hei matamata.

**Ka ngaro pea te mahi hī matamata ki Aotearoa!** E kore pea e roa te oranga o te ika taketake i te kaha o te takakinotanga o ō rātou terenga wai me ō rātou toi whenua. E raru ana i te tangohanga o te wai i ngā repo, i te parapara, i te hutinga o ngā otaota me te tūkinotanga a ngā kau. Ka haukotia te heke a ngā ika nei e ngā ārai kei raro i te wai, ka whāia hoki e ngā ika nō whenua kē, pēnei i te taraute.



## He Tuna: He Pāhekeheke

E toru ngā momo tuna kei Aotearoa; ko te tuna heke, ko te ōrea me te tuna kōtingotingo o Ahitereiria i ū noa mai ki Aotearoa e 25 tau ki muri.

Noho ai te ōrea ki ngā momo wai katoa, kōawa mai, awa nui mai, roto tuawhenua mai, roto tahamoana mai, wahapū mātaitai mai, hāpua mai. Engari anō te tuna heke, tere ai ēnā i ngā wai mātaitai mahana o te roto tahamoana, o te roto tuawhenua hoki.

I te mea he mōrearea te noho a tēnei momo, kua heke te nui o ngā ika e taea ana e te tangata te hī, ā, kua tohua te rahinga o te ika ka taea te hī. Koinei ngā huarahi hei tiaki i ngā kōkopu tuna.

Ka tohe ngā tuna nei ki te heke whakararo atu anō i te awa, tae atu ki te moana, kia tutuki rawa ai te mataora o te momo tuna nei.

## NGĀ TONGAREWA O TE MOTU

INĀ TE WHAKAARO NUI O TE MĀORI KI TE TUNA, KA PAKANGA I MUA MŌ TE TUNA TE TAKE. KA MAU TE TUNA I TE HĪNAKI, I TE PĀ TUNA, I TE MATARAU, I TE KŌRAPA, I TE TOI, I TE KŌUMU, I TE RINGA KAU NOA IHO RĀNEI.

KI TĀ TE MĀORI TITIRO HE NUI NOA ATU NGĀ MOMO TUNA I ĒRĀ E TORU KUA TOHUA E NGĀ KAIPŪTAIAO, KA MUTU NEKE ATU I TE 100 NGĀ INGOA A TE MĀORI MŌ NGĀ MOMO TUNA REREKĒ.

Tae atu ki te rua mita te tāroa o te ōrea, ā, neke atu i te 100 tau te roa o tana ora. He 24 kiro te taumaha o te ōrea nui rawa i mau ai i te roto o Waihola e pātata ana ki Ōtepoti. Photo: Stephen Moore, Landcare Research.



## Ngā Kōpūtea: Ka mau te wehi!

E whitu ngā momo kōpūtea taketake. Ko te rerekē o tēnei momo i te ika ririki, kāore anō kia raru i te tangata, nā konei e kitea whānuitia ana, e mātotoru ana hoki. Kotahi noa iho kei te kīia kua tata te korehāhā. E kīia nei he ika 'whānui' i te mea ka tere ki roto i ngā momo wai katoa, ka kai hoki i ngā momo kai rerekē.

Te kōpūtea. Photo: Peter Hamill, Marlborough District Council.

## Māu ngā ika taketake e koiora ai, e toiora ai!

- Whakatōkia ngā otaota taketake ki ngā tahatika awa
- Whakaurua ngā ārai rōwai tuku i te ika, kua ko te ārai aukati ika
- Whakatūria he taiapa hei parepare i ngā kau i ngā arawai
- Kua e riringi para ki roto ki ngā putanga wai
- Waiho ngā rākau putu ki ngā manga wai hei whakaruruhau mō ngā ika
- Kua e kaha rawa te hī tuna, te hī matamata hoki
- Kua rawa e tuku ika tauhou ki ngā terenga wai o ngā ika taketake

## Ka uru mai he ika tauhou

I te pito o te rau tau tekau mā iwa ka haria mai e ngā tauwi tuatahi he ika tauhou, ko te taraute me te hāmāna hei hī mā te tangata, hei kai hoki māna. Inā te tongarewa o ēnei ika kua whakatapua ō rātou terenga wai i raro i te Ture Tiaki Taiao. Ka hīa hoki te tā (char), te tēnehe (tench) me te oia (perch). Hīa ai te rati (rudd) ki Tāmaki me Waikato hei mahi ngahau mā te tangata, engari ki ētahi atu wāhi he ika pōrearea noa iho. Me whai raihana te tangata i mua i te hīnga i ēnei momo ika.

## He mōkai, he ika pōrearea rānei?

He nui ngā ika mōkai, ika hōpuapua hoki kua tukuna ki ngā arawai, ā, kua noho ēnā hei ika pōrearea. Kua tere muia e rātou ētahi wāhi, kua pēhi hoki i te rangā ika taketake. E whakararu nei ngā ika tauhou i te ora o ngā ika taketake:

- ka hūtia e te morihana koi ngā otaota taketake, ka whakatutū i te parataiao
- ka tuŭ i te ika poti te parataiao, ka horomi i te otaota taketake tae atu ki ngā ngata me ngā ika
- ka kai te ika kitakita ("mosquitofish"), te tēnehe, te rati, te oia me te ika koura i ngā ngārara, ngā otaota me ngā ika taketake, ka kore ai he kai mā ngā ika taketake

## Haukotia te urutā

- Kua rawa e tuku i ngā otaota me ngā ika mōkai ki ngā arawai, e riringi rānei ki roto ki ngā putanga wai
- Āta horoia tō poti, te tōanga waka, me ngā utauta hī i muri mai i ia haerenga kia kore ai e kawea te otaota, te ika, te hua ika rānei mai i tētahi wāhi ki tētahi
- He mea takahi ture te tuku ika ki ngā kōawa ki te kore he puka whakaae. He mea takahi ture hoki te whakatupu, te hoko rānei i te ika pōrearea

Mehemea ka inea te taumaha o ngā ika kei roto i te riu o Waikato, ko tōna 80 ōrau he morihana koi. Photo: Nelson Mail.



Mā te Reo. Me te Reo. Mō te Reo.



## Kei te hiahia pārongo atu anō?

[www.TeAra.govt.nz/en/life-in-fresh-water/4](http://www.TeAra.govt.nz/en/life-in-fresh-water/4)

[www.nzfreshwater.org/](http://www.nzfreshwater.org/)

[www.mudfish.org.nz/](http://www.mudfish.org.nz/)

[www.niwa.co.nz/our-science/freshwater/tools-old/fishatlas/fishfinder](http://www.niwa.co.nz/our-science/freshwater/tools-old/fishatlas/fishfinder)

[www.doc.govt.nz/conservation/native-animals/fish/facts/](http://www.doc.govt.nz/conservation/native-animals/fish/facts/)

Te Reo translation: Pānia Papa, Takatū Associates Ltd.

Ētahi atu pukameka mō te ika i tēnei huinga:

### #1 Ngā ika wai māori

#2 Ngā mahinga kōawa hei painga mō te ika

#3 Te whakatika i ngā tapa kōawa

#4 Te ika taketake i te tāone

#5 Te ika taketake i te pāmu

#6 Te tiaki i ngā hōpuapua

Tikina ngā pukameka katoa i:

[www.landcare.org.nz](http://www.landcare.org.nz)

He mea whakaputa e NZ Landcare Trust 2015.







ōrea



moroiti tirakē



kōkopu

ōrea

moroiti tirakē

He roma kupere kei ngā pukepuke

# NGĀ IKA TAKETAKE ME Ō RĀTOU TAIAO

I te taiao ora ka kitea ngā ika taketake  
noho wai māori i ngā momo wāhi rerekē...

Hydro lake

tīpokopoko

Ngā repo kua ngaheretia,  
ngā ngahere māori me  
ngā puna riki

kōkopu / toitoi

kōkopu / kōpakopako

papamoko

He roma wai āhua karekare  
– he tere te rere engari kei  
raro i te hīrere / pāpuni

Ngā roto ka rere  
whakaroto mai te  
wai i te awa, ka puta  
whakawaho te wai i  
te kōtore manga

hauhau / waikaka

tikiheimi / paraki

He manga

tuna heke / tuna

tīpokopoko

kōkopu / kōpakopako

kōkopu taiwhara

tīpokopoko

He roma wai kei ngā mānia  
– he whānui, he pūroto

toitoi

kōkopu taiwhara



hauhau / waikaka



tuna heke / tuna



kanae







kōaro



tīpokopoko



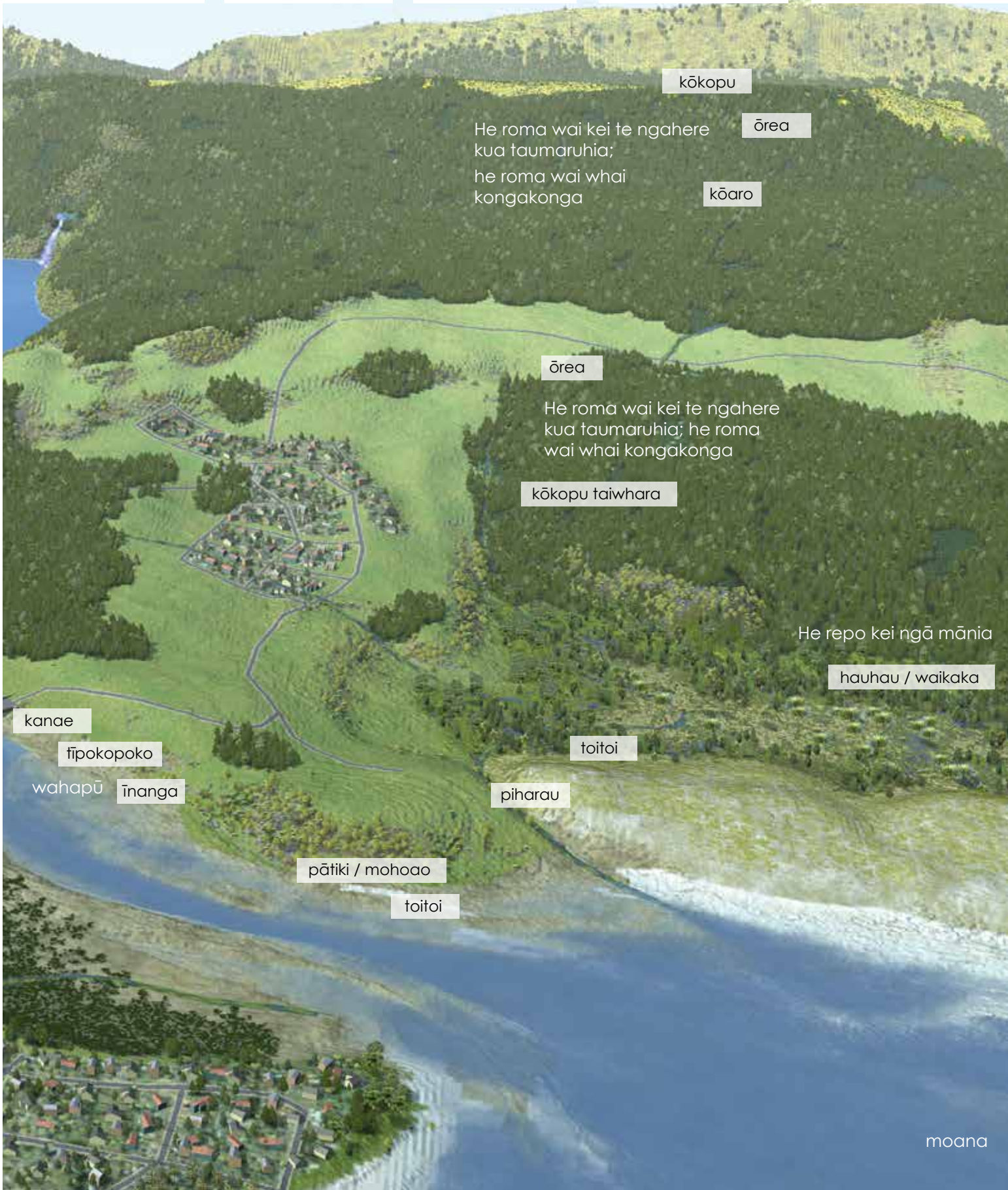
kopu / toitoi



kōkopu / kōpakopako



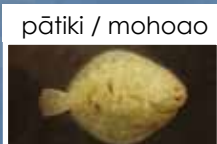
papamoko



tikiheimi / paraki



tīnanga



pātiki / mohoao



piharau



toitoi